

Conseil d'administration CSR Chaleur

Réunion régulière

Procès-verbal

le mercredi 29 avril 2020

18 h 30

Virtual Zoom

Présence et constatation
du quorum Jean Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Carole Caron, DSL
Normand Plourde, DSL
Donald Gauvin, DSL

Membres absents : Paolo Fongemie, Bathurst

Fonctionnaires Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Dayna Carroll, Directrice de la Gestion des déchets solides
Carolle Roy, Adjointe à la direction

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

La réunion est appelée à l'ordre par le président d'assemblée, Monsieur Joseph Noel, à 18 h 30.

Le président explique le déroulement de la réunion via vidéo conférence Zoom en anglais. Puisqu'il n'y a pas de traduction simultanée, l'adjointe à la direction donne la même information en français.

Tous les micros et caméras des membres du public seront désactivés durant la réunion. Seuls les membres du conseil et le personnel auront la permission de parler durant la réunion. On demande au conseil et au personnel d'utiliser la fonction du clavardage "Chat" afin de demander la permission de parler. La fonction Chat publique doit être réservée pour eux.

Les motions seront lues dans les deux langues avant le vote. Les membres peuvent poser leurs questions dans la langue de leur choix.

Durant le vote, les membres devront utiliser la fonction "Chat". On demande d'inscrire "P" pour proposer et "A" pour appuyer une motion. Par la suite, le président demandera le vote à main levée.

2. Présence et constatation du quorum

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Carole Caron
Appuyé par : Donald Gauvin

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

5. Procès-verbal

5.1 Adoption du procès-verbal du 19 février 2020

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Jean Guy Grant

QUE le procès-verbal du 19 février 2020 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

5.1.1 Affaires découlant du procès-verbal

La directrice générale révise les affaires découlant; CSR3-93-5.1.1.

Au point 5, développement économique, le comité Ad hoc est composé des membres suivants: Joseph Noel, Jean Guy Grant, Paolo Fongemie et Carole Caron. Une rencontre est prévue pour développer les termes de référence pour l'embauche d'un consultant pour la rédaction d'un plan stratégique accompagné d'un plan d'action (doté de 4 à 5 grands objectifs)

Au point 6, planification régionale des loisirs, la CSRC pourra reprendre les travaux maintenant que les choses se sont stabilisées avec le COVID-19. Le programme est encore en vigueur.

5.2 Réception du compte rendu de la séance de travail du 16 janvier 2020

Proposé par : Normand Plourde
Appuyé par : Normand Doiron

QUE le compte rendu de la séance de travail du 16 janvier 2020 soit reçu tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

6. Correspondances

La directrice générale révisé les correspondances; CSR3-93-6.

La première lettre, datée du 21 février 2020, est adressée au ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux et provient de la Première Nation Papineau. La Première Nation s'oppose au rezonage à Big River pour permettre la construction d'un site d'entreposage pour des produits pétroliers. En fait, le directeur de l'Urbanisme e Aménagement provincial et le directeur régional du ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux ont rencontré le Chef David Peter Paul le 10 avril 2019. Une lettre leur a aussi été envoyée pour les informer qu'une audience publique aurait lieu le 3 juillet 2019.

La deuxième lettre, datée du 18 février 2020, est adressée au service de Gestion des déchets solides et provient de la Première Nation Papineau. La Première Nation partage ses préoccupations sur les impacts environnements au site d'enfouissement Red Pine en raison du lockout. Le 2 mars la CSRC a répondu qu'il n'y aura pas d'impact au sous bassin versant du ruisseau Red Pine ainsi qu'à la rivière Nepisiguit pourvu que l'injonction qui empêche le blocage de l'entrée au site soit maintenu.

La troisième lettre est adressée au Ministre Flemming et provient de la Commission de services régionaux Restigouche. On demande une enquête sur la structure de gouvernance du Réseau de santé Vitalité ainsi que sur la structure décisionnelle opérationnelle.

La quatrième est un courriel du gestionnaire des districts de services locaux avisant le conseil d'administration de la CSRC de la démission d'un des membres des DSL au conseil d'administration, Charles Comeau. Le poste sera remplacé au moment des prochaines élections.

7. Service de Gestion des déchets solides

7.1 Travaux d'infrastructure 2020

Octroi du contrat

La directrice du service de Gestion des déchets solide informe les membres que l'appel d'offres a fermé le 20 avril 2020 pour les travaux d'infrastructure 2020. Nous avons reçu un total de 6 soumissions. La soumission recommandée par le consultant répond à toutes les exigences requises dans le document d'appel

d'offres. Kenny's Trucking est le plus bas soumissionnaire pour un montant de 1 873 439,13 \$ taxes incluses pour un montant de 69 000 \$ inférieur au budget.

Attendu que les travaux d'infrastructure 2020 ont été présentés au comité technique le 11 février 2020 et que les membres du comité appuient ces travaux;

Attendu que le conseil d'administration de la CSR Chaleur ait adopté le budget d'immobilisation 2020 qui comprend les travaux d'infrastructure 2020;

Attendu que la soumission recommandée par le consultant répond à toutes les exigences requises dans le document d'appel d'offres;

Attendu que le coût des travaux d'infrastructure se retrouve à l'intérieur des montants prévus au budget 2020;

Proposé par : Jean Guy Grant

Appuyé par : Donald Gauvin

QUE la Commission de services régionaux Chaleur octroie le contrat d'infrastructure 2020 à Kenny's Trucking Ltd. pour la somme de 1 873 439,13\$ taxes incluses.

MOTION ADOPTÉE

7.2 Entrepreneurs généraux

La directrice du service informe le conseil qu'ils travaillent sur un appel d'offres pour les achats de services généraux. Les contracteurs locaux dans un rayon de 60 km auront la possibilité de soumissionner sur les travaux opérationnels supplémentaires pour 2020. Nous demanderons des taux horaires pour la machinerie lourde. Les invitations seront envoyées par la fin de cette semaine et une résolution sera préparée pour la réunion mensuelle de mai.

7.3 Finance - Débentures

La directrice du service a préparé une demande de débenture basée sur les travaux d'infrastructure 2019. Nous avons reçu l'autorisation d'emprunter 1 004 000 \$ en 2019. Mais après des économies au cours de la période de construction de l'année dernière et un surplus qui a été transféré au capital, le montant de la débenture demandé est 615 000 \$.

Proposé par : Normand Plourde

Appuyé par : Carole Caron

QUE la direction générale soit autorisée à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission de services régionaux Chaleur des débentures pour la somme en capital de 615 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures.

MOTION ADOPTÉE

7.4 Frais de déversement minimal

Attendu que la CSRC tient à maintenir une structure de frais de déversement conforme avec les frais standards de déversement pour la pesée d'un véhicule;

Proposé par : Jean Guy Grant
Appuyé par : Normand Doiron

QUE le service de Gestion des déchets solides de la CSRC applique des frais de déversement minimal de 5 \$ par véhicule pour les déchets solides, la construction et la démolition et les matériaux de recyclage;

QUE le taux minimal soit révisé annuellement lors du processus budgétaire de la CSRC.

MOTION ADOPTÉE

8. Assemblée générale annuelle

Annulation

Attendu que les Commissions de services régionaux ne sont pas tenues de tenir une assemblée générale annuelle par la Loi sur les prestations de services régionaux.

Attendu que la CSRC prépare un rapport annuel comportant une description de ses activités tel que prescrit par la Loi sur les prestations des services régionaux.

Attendu que les états financiers vérifiés sont présentés annuellement lors d'une réunion régulière.

Attendu que toutes les réunions ordinaires et extraordinaires du conseil d'administration sont ouvertes au public.

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Carole Caron

QUE la Commission de services régionaux Chaleur ne tienne plus d'assemblées générales annuelles.

QUE les élections du bureau de direction, du comité technique, du comité consultatif de l'Office du tourisme et tous autres comités permanents, nécessitant des membres du CA, aient lieu sur une base annuelle dans le cadre d'une réunion publique après le 31 mars.

QUE la Commission de services régionaux Chaleur procède à une révision de ses règlements administratifs procéduraux et tous documents s'y afférant avant la fin décembre 2020.

Amendment à la motion CSR3-93-8 :

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Donald Gauvin

QUE la motion CSR3-93-8 soit amendée comme suit:

QUE les élections du bureau de direction, du comité technique, du comité consultatif de l'Office du tourisme et tous autres comités, nécessitant des membres du conseil d'administration, aient lieu sur une base annuelle dans le cadre d'une réunion publique **entre le 31 mars et le 30 juin.**

MOTION AMENDÉ ADOPTÉE

MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE

Les états financiers vérifiés et le rapport annuel seront présentés et adoptés lors de la réunion de mai ou juin. Par la suite ils seront remis à la province et aux municipalités. Ils seront également affichés sur le site internet de la CSRC.

9. Comité de mise en candidature pour élection en juin

Un comité de mises en candidature est créé deux mois avant les élections. Il est composé de deux membres du conseil nommés par le conseil par résolution. Le conseil désigne un président du comité qui agira également à titre de président d'élection. Les élections se tiendront lors de la réunion ordinaire de juin 2020. Les postes à pourvoir sont : Les membres du bureau de direction ainsi que les membres des comités permanents.

Proposé par : Normand Plourde
Appuyé par : Carole Caron

QUE Normand Doiron et Donald Gauvin siègent au comité de mise en candidature et que Normand Doiron soit nommé président d'élection.

MOTION ADOPTÉE

10. Affaires reportées

Aucune

11. Affaires nouvelles

Aucune

12. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 19 h 16.

Chaleur RSC Board of Directors

Regular meeting

Minutes

Wednesday, April 29, 2020

6:30 pm

Virtual Zoom

Recording of attendance and verification of quorum	Jean Guy Grant, Beresford Charles Doucet, Nigadoo Luc Desjardins, Petit-Rocher Normand Doiron, Pointe-Verte Joseph Noel, Belledune Carole Caron, LSD Normand Plourde, LSD Donald Gauvin, LSD
Member Absent:	Paolo Fongemie, Bathurst
Staff Present	Jocelyne Hachey, Executive Director Marc Bouffard, Planning Director Dayna Carroll, Solid Waste Management Director Carolle Roy, Executive Assistant
Staff Absent	Janine Daigle, Tourism Office Director Denis Bujold, Local Services Manager, Dept. Environment & Local Government

1. Call to order and opening statements

The meeting is called to order by the meeting Chairman, Mr. Joseph Noel, at 6:30 p.m.

The Chairman gives an overview of how the meeting will proceed via Zoom video conferencing. Since there is no simultaneous translation, the Executive Assistant gives the same information in French.

All microphones and cameras for members of the public will be disabled during the meeting. Only board members and staff will be permitted to speak during the meeting. The Board and staff are asked to use the Chat feature to request to speak. We ask that the public Chat function be reserved for them.

Motions will be read in both languages before the vote. Members may ask questions in their preferred language.

During the votes, members must use the Chat function. They are asked to write "M" to move and "S" to second a motion. The Chairman will then ask the members to vote by show of hands.

2. Recording of attendance and verification of quorum

The meeting chairperson declares that quorum is met.

3. Adoption of agenda

Moved By: Carole Caron
Seconded By: Donald Gauvin

THAT the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

4. Conflict of interest declarations

None

5. Minutes

5.1 Adoption of minutes of February 19, 2020

Moved By: Charles Doucet
Seconded By: Jean Guy Grant

THAT the minutes of February 19, 2020, be approved as presented.

MOTION CARRIED

5.1.1 Business arising from minutes

The Executive Director reviews the business arising from minutes; CSR3-93-5.1.1.

Item 5, Economic Development, the Ad hoc committee is composed of the following members: Joseph Noel, Jean Guy Grant, Paolo Fongemie and Carole Caron. A meeting is scheduled to develop the terms of reference for the hiring of a consultant for the drafting of a strategic plan accompanied by an action plan (comprised of 4 or 5 objectives).

Item 6, Regional Recreation Planning, work will resume now that things have stabilized with COVID-19. The program is still in effect.

5.2 Reception of the January 16, 2020, work session summary

Moved By: Normand Plourde
Seconded By: Normand Doiron

THAT the work session summary of January 16, 2020, be received as presented.

MOTION CARRIED

6. Correspondence

The Executive Director reviews the correspondence; CSR3-93-6.

The first letter dated February 21, 2020, is from the Pabineau First Nation addressed to the Minister of Environment and Local Government. The Pabineau First Nation oppose the rezoning in Big River to allow the development of a bulk plan for storage of Petroleum products. It also states that they were not consulted, but the fact is that the Director of Provincial and Community Planning and the Environment and Local Government Regional Director had met with Chief David Peter Paul on April 10, 2019, and that a letter was also sent to them to inform them that a public session would be held on July 3, 2019.

The second letter dated February 18, 2020, is from the Pabipneau First Nation addressed to the Solid Waste Management Department. The Pabineau First Nation shares its concerns regarding the environmental impact at the Red Pine landfill site due to the lockout. The CRSC replied on March 2nd, informing them that there would be no impact to the subwater shed of the Red Pine Brook and the Nepisiguit River as long as the injunction not to block the entrance to the site is maintained.

The third letter is dated March 6, 2020, and addressed to Minister Flemming from the Restigouche Regional Service Commission requesting an inquest into the Vitality Health Network's Governance and operation decision making structure.

The fourth is an email from the Local Service District Manager advising the CRSC's Board of Directors of the resignation of a local service district Board member, Mr. Charles Comeau. The position will be filled at the next elections.

7. Solid Waste Management Department

7.1 2020 Infrastructure Work

Awarding contract

The Director of the Solid Waste Management Department informs them members that tenders closed on April 20, 2020, for the 2020 infrastructure work. We received a total of 6 tenders. The recommended bid by the consultant meets all the requirements as drafted in the call for tender documents. Kenny's Trucking was the lowest bid of \$ 1,873,439.13 taxes included. Which is \$ 69,000 below budget.

Whereas the 2020 Infrastructure Work has been presented to the Technical Committee on February 11, 2020, and that the committee members are in support of this work;

Whereas the Chaleur RSC Board of Directors adopted the 2020 Capital Budget which includes the 2020 Infrastructure Work;

Whereas the recommended bid by the consultant meets all the requirements as drafted in the call for tender documents;

Whereas the cost of the infrastructure work is within the amount budgeted for 2020;

Moved By: Jean Guy Grant
Seconded By: Donald Gauvin

THAT the Chaleur Regional Service Commission award the contract for the 2020 Infrastructure Work to Kenny's Trucking Ltd. for an amount of \$ 1,873,439.13 including taxes.

MOTION CARRIED

7.2 General contractors

The department director informs the Board that they are working on an invitation to tender for general contracting services. Local contractors within a 60 km radius will have the opportunity to bid on the 2020 operational work. We are requesting hourly rates for specific heavy equipment. The invitations will be sent out by the end of the week and a resolution will be prepared for the monthly meeting in May.

7.3 Finance - Debentures

The department director prepared an application for a debenture base on the 2019 infrastructure work. We received an approval to borrow \$ 1,004,000 in 2019. However, after savings during the constructions period last year and also a surplus that was transferred to Capital the total amount to borrow in the terms of the debenture is \$ 615,000.

Moved By: Normand Plourde
Seconded By: Carole Caron

THAT the Executive Director be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Chaleur Regional Service Commission, debentures in the principal amount of \$ 615,000 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and

THAT the Chaleur Regional Service Commission agrees to issue postdated checks payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.

MOTION CARRIED

7.4 Minimum tipping fee

Whereas the CRSC shall maintain a structure fee in line with the standard weighing fee of a vehicle;

Moved By: Jean Guy Grant
Seconded By: Normand Doiron

THAT the CRSC Solid Waste Management Services apply a minimum tipping fee of \$ 5 per vehicle for Solid Waste, Construction & Demolition and recycling materials;

THAT the minimum tipping fee be revised annually during the CRSC budget process.

MOTION CARRIED

8. Annual General Meeting

Cancellation

The Audited Financial Statements will be presented and adopted during the May or June meeting and will then be forwarded to the municipalities and the province. They will also be posted on the CRSC website.

Whereas the Regional Service Commissions are not required to hold an annual general meeting by the Regional Service Delivery Act.

Whereas the CRSC prepares an annual report in which it sets out a description of its activities as prescribed by the Regional Service Delivery Act.

Whereas the audited financial statements are presented annually during a regular meeting.

Whereas all regular meetings and special meetings of the Board are open to the public.

Moved By: Charles Doucet
Seconded By: Carole Caron

THAT the Chaleur Regional Service Commission will no longer hold annual general meetings.

THAT the elections of the Executive Committee, the Technical Committee, the Tourism Office Advisory Committee and all other standing committees, requiring members of the Board, take place on an annual basis during a public meeting held after March 31.

THAT the Chaleur Regional Service Commission conducts a review of its procedural by-laws and all related documents before the end of December 2020.

Amendment to motion CSR3-93-8:

Moved By: Luc Desjardins
Seconded By: Donald Gauvin

THAT the following amendment be added to the motion CSR3-93-8:

THAT the elections of the Executive Committee, the Technical Committee, the Tourism Office Advisory Committee and all other committees, requiring members of the Board, take place on an annual basis during a public meeting held **between March 31 and June 30.**

AMENDED MOTION CARRIED

MAIN MOTION CARRIED

9. Nominating Committee for June elections

A nominating committee is created two months before the elections. It is made up of two board members, nominated by the Board by resolution. The Board designates a member of the Committee as the Election President. The elections will be held during the June 2020 meeting. The positions to be filled are: members of the Executive Committee as well as the members of any standing committees.

Moved By: Normand Plourde
Seconded By: Carole Caron

THAT Normand Doiron and Donald Gauvin serve on the Nominating Committee and that Normand Doiron be named as the election president.

MOTION CARRIED

10. Unfinished business

None

11. New business

None

12. Adjournment

The meeting is adjourned at 7:16 p.m.